



**L'exploitation des podcasts de RFI dans
l'enseignement /apprentissage de la
compréhension orale en classe de FLE
(cas du département de français /
université de Mossoul/ Irak)**

.....

Lect. Ahmed Amin Tawfik

Université de Mossoul Faculté des Lettres Département de Français

E-mail: ahmed.a@uomosul.edu.iq

Lect. Ihsan Shukur Mahmood

Université de Mossoul Faculté des Lettres Département de Français

E-mail: ihsan.sh@uomosul.edu.iq





Abstract

Résumé:

La compréhension orale est considérée comme un point de départ dans le domaine de l'enseignement-apprentissage des langues. C'est la première compétence qui doit être acquise et maîtrisée. Dans notre recherche, nous avons discuté de l'importance de la compréhension orale et de son rôle dans la promotion de l'enseignement-apprentissage de la langue française en particulier. Au cours de cette étude, nous nous sommes concentrés sur le rôle des podcasts RFI dans ce domaine. Sur la base d'un questionnaire adressé à des professeurs spécialisés dans l'enseignement de la compréhension orale notamment, nous avons pu connaître leurs avis sur l'utilisation de tels podcasts, qui ont été unanimes pour activer et développer l'utilisation de ces podcasts. Notons que tous les tests menés avec les étudiants conduisent à la nécessité d'élargir l'utilisation de ces podcasts dans le domaine de l'enseignement-apprentissage de la langue française.

Mots clés : compréhension orale, Rfi, podcasts, FLE.

Abstract:

Oral comprehension is considered as a starting point in the field of language teaching and learning. It is the first skill that must be acquired and mastered. In our research, we discussed the importance of oral comprehension and its role in promoting teaching and learning the French language in particular. During this study, we focused on the role of RFI podcasts in this field. Based on a questionnaire directed to professors specialized in teaching oral comprehension in particular, we came to know their opinions about the use of such podcasts, which were unanimous in activating and developing the use of these podcasts. Also, all the tests conducted with students and using these podcasts, lead to the need to expand the use of these podcasts in the field of teaching and learning the French language.

Keywords: Oral comprehension, Radio France International, podcasts, French as a foreign language.



استعمال الملفات الصوتية لراديو فرنسا الدولي في تعليم وتعلم الاستيعاب

الشفوي في صف اللغة الفرنسية بوصفها لغة اجنبية

(قسم اللغة الفرنسية / جامعة الموصل / العراق انموذجا)

م. احمد امين توفيق

جامعة الموصل / كلية الآداب / قسم اللغة الفرنسية

ahmed.a@uomosul.edu.iq

م. احسان شكر محمود

جامعة الموصل / كلية الآداب / قسم اللغة الفرنسية

ihsan.sh@uomosul.edu.iq

الملخص:

يعتبر الاستيعاب الشفهي كنقطة انطلاق في ميدان تعليم وتعلم اللغات. انه اول المهارات التي يتوجب اكتسابها واتقانها. تطرقنا في بحثنا هذا الى ذكر اهمية الاستيعاب الشفهي ودوره في تعزيز تعليم وتعلم اللغة الفرنسية تحديدا. ركزنا خلال هذه الدراسة على دور المدونات الصوتية لراديو فرنسا الدولي في هذا المجال. واستنادا الى استبيان موجه الى الاساتذة المتخصصين في تدريس مادة الاستيعاب الشفهي تحديدا، توصلنا الى معرفة آرائهم حول استخدام مثل هذه المدونات الصوتية ، والتي كانت مجمعة على تفعيل وتطوير استخدام هذه المدونات الصوتية. كما ان جميع الاختبارات التي اجريت مع الطلبة وباستخدام هذه المدونات الصوتية، تقود الى ضرورة توسيع نطاق استخدامها في ميدان تعليم وتعلم اللغة الفرنسية.

الكلمات المفتاحية: الاستيعاب الشفهي, راديو فرنسا الدولي, المدونات الصوتية, اللغة الفرنسية

بوصفها لغة اجنبية.

Introduction

La compréhension orale est la compétence primordiale des quatre compétences de base qu'un étudiant doit acquérir et s'efforce de renforcer et d'améliorer au cours de son parcours d'apprentissage de la langue. La compréhension orale, en particulier, représente le principal pilier à travers lequel l'étudiant ou l'apprenant peut accéder aux autres compétences. Sans compréhension, aucune autre activité langagière ne sera effectuée. Par conséquent, comprendre devrait être l'objectif principal recherché dans l'enseignement-apprentissage, à la fois pour l'enseignant et l'apprenant. Afin d'amener l'étudiant à comprendre les significations de base, on doit privilégier l'écoute et habituer celui-ci à l'écoute en exploitant tous les moyens disponibles qui permettent l'accès à ce but-là. Le média audio est un trésor précieux accessible à tous, comme la radio qui représente le puits inépuisable pour alimenter et enrichir les capacités linguistiques de l'étudiant de tout ce qui est fécond. Dans le domaine de l'enseignement-apprentissage de la langue française, Radio France Internationale représente l'une des principales chaînes de soutien dans ce domaine, indispensable car elle englobe une variété de supports et de programmes utiles dont la plupart sont au service de la classe. Parmi les richesses que procure cette radio, figurent les podcasts authentiques, qui se distinguent par la diversité de leurs sujets et contenus, avec une flexibilité et un accès facile à ceux-ci, que ce soit pour l'enseignant ou l'apprenant. Nous essaierons de capturer les caractéristiques et les avantages les plus importants que ces podcasts peuvent nous apporter et leur rôle au développement et l'amélioration de la compréhension orale en particulier chez nos étudiants. Nous indiquerons également comment sélectionner ces enregistrements en fonction du niveau linguistique et culturel des étudiants, puis comment les présenter en classe de manière à assurer leur compréhension facilement et sans complications. Bien entendu, nous aborderons l'avis des professeurs concernés par le sujet de la compréhension orale et bénéficierons de leurs points de vue précieux via leurs expériences dénombrées dans ce domaine. Les tests que nous menons avec les étudiants et à l'aide des podcasts Rfi nous amèneront, après les avoir analysés, à connaître les points positifs et en tirer profit d'une part, et aussi à connaître les points négatifs et comment les entourer et les surmonter d'autre part.



La Compréhension orale dans l'enseignement -apprentissage de la langue française

Le processus d'enseignement - apprentissage de la langue française repose principalement sur le développement et le renforcement des quatre compétences linguistiques de l'apprenant qui sont la compréhension orale et écrite et l'expression orale et écrite. La compréhension orale est l'une des compétences les plus importantes que l'apprenant doit acquérir, enrichir et cultiver. La compréhension de toute phrase ou texte oral ou écrit, à son tour, conduit à la possibilité de formuler des phrases, des expressions ou des textes corrects sur la base de ce qui a été absorbé à partir du texte audio ou lu. Ainsi, le bon départ est une bonne compréhension, qu'elle soit orale ou écrite, et le résultat sera exactement le contraire s'il y a un défaut de compréhension. En fait, cette compétence est la plus difficile à acquérir par rapport aux autres compétences, alors, elle devrait recevoir ce qu'elle mérite d'effort, d'attention, d'espace, de temps et de ne pas être marginalisée, comme l'affirme Louis Porcher," la compétence de réception orale est de loin la plus difficile à acquérir et c'est pourtant la plus indispensable. Son absence est anxiogène et place le sujet dans la plus grande " insécurité linguistique" ⁽¹⁾. Nous devons être conscients que la compétence orale n'est pas seulement un objectif purement pédagogique, mais c'est un outil essentiel pour la communication, elle est donc d'une double importance⁽²⁾. Bref, la question de la compréhension occupe une place privilégiée dans le processus d'enseignement des langues, ce que confirment de nombreux experts et spécialistes dans ce domaine, comme le mentionnent Cornaire et Raymond "Dans la perspective cognitiviste, enseigner une langue ne se limite plus à faire acquérir des automatismes: au contraire, une langue est maintenant perçue comme un processus créateur où la compréhension tient une place essentielle" ⁽³⁾. L'une des expériences les plus indispensables que l'apprenant doit acquérir à travers des activités et des exercices de compréhension orale, est la discrimination auditive qui l'amène à identifier les phonèmes et leurs combinaisons voire les frontières des mots⁽⁴⁾. En ce qui concerne la compréhension orale, il existe de nombreux moyens qui mènent à la maîtriser, en particulier des émissions radio, des magazines de télévision, des reportages audio et télévisés, des interviews , ---- etc. En fait, les technologies modernes sont devenues l'une des sources de motivation les plus importantes pour les étudiants,

comme l'indique Cornaire ; " les technologies nouvelles pourraient devenir des alliées en motivant d'avantage l'apprenant en faisant de lui un intervenant actif prêt à prendre en charge son apprentissage" ⁽⁵⁾ Les podcasts sont parmi ces technologies qui sont considérées comme des piliers de bases modernes, par rapport aux autres, pour soutenir l'enseignement-apprentissage des langues en général et la compréhension orale en particulier.

1. Les médias en classe de FLE

Les médias sont les supports les plus solidaires dans le domaine de l'enseignement- apprentissage des langues en général, et de la langue française en particulier. Ils mettent à disposition des ressources pédagogiques à travers des documents audio et vidéo dont les thématiques sont souvent étroitement liées à la réalité quotidienne que vit l'individu dans le monde à travers une série d'émissions d'actualités, culturelles, politiques, sociales, ---- etc. Parmi les leaders de cette liste figurent Radio France International et T. v5monde.Ce sont les moyens modernes les plus efficaces d'enseignement-apprentissage de la langue française par leur contribution efficace à l'amélioration des compétences et des capacités linguistiques et culturelles du destinataire. Ils visent, en offrant une variété de programmes dans divers domaines, à faciliter les tâches de l'enseignant et de l'apprenant afin d'atteindre l'objectif souhaité dans ce domaine vital. "TV5MONDE et RFI Savoirs viennent en soutien aux enseignant·e·s de français langue étrangère en mettant à disposition des ressources pédagogiques confectionnées à partir de documents vidéos et sonores. Pour accompagner les enseignant·e·s dans la création de cours à partir de supports choisis par leur soin, les deux médias proposent aussi depuis 2010 une grille d'analyse et un guide de conception.".⁽⁶⁾ De sa part, Cuq souligne également que les liens communs entre les médias et l'enseignement des langues sont multiples, lorsqu'il dit que " les médias peuvent servir à diffuser des contenus d'apprentissage de langue: méthodes télévisées, méthodes vidéo, cours radiophoniques, cours sur internet; ensuite parce que les satellites de transmission directe ont permis de donner accès à des programmes authentiques français dans un grand nombre de pays du monde"⁽⁷⁾. Donc, les médias font transmettre la langue, ses contenus et sa culture, à la classe et à ses usagers à travers les moyens audio et audiovisuels qu'ils offrent. Notons que ses outils sont souvent accessibles et à portée de main.



2. La radio dans l'enseignement de FLE

La radio est considérée comme l'un des moyens et piliers les plus primordiaux qui contribuent à la promotion de l'enseignement-apprentissage de la langue française. Grâce à l'abondance et à la diversité de ses sujets vitaux, elle est une source inépuisable de soutien à l'éducation à travers l'actualité quotidienne, les programmes, les débats, les conférences, les reportages scientifiques et culturels sous toutes leurs formes et tous leurs sujets. C'est vraiment une fontaine d'informations, comme l'ont souligné Cuq et Gruca dans leur ouvrage où ils précisent que "(dans les pratiques d'enseignement, c'est la radio qui offre une mine inépuisable de documents divers et leur panoplie est des plus variées à l'intérieure même des grandes catégories: bulletin météo, journal radiophonique avec titres et développements, interviews, débats, spots publicitaires, diverses émissions portant sur des contes ou histoire de différents types, reportages , jeux ----- etc."⁽⁸⁾. Il faut donc savoir qu'en plus de toutes ses fonctionnalités, elle est considérée comme l'une des sources de soutien pédagogique.⁽⁹⁾ La radio fait une grande partie dans l'amélioration de la compréhension et l'expression orales des étudiants à travers ses sujets médiatiques. En effet, elle fait relier les connaissances médiatiques et les connaissances éducatives à travers lesquelles elle améliore les stratégies d'écoute et de compréhension orale. "La radio permet de travailler la compréhension et la production orales en étudiant la question des médias. Elle lie savoir-faire médiatique et savoir-faire pédagogique et favorise le développement des stratégies d'écoute et de compréhension orale"⁽¹⁰⁾. La facilité d'accès à celle-ci pour l'enseignant et l'apprenant est l'une des caractéristiques les plus vitales qui le distinguent des autres moyens de soutien. Parmi les radios actives, notamment dans l'enseignement-apprentissage de la langue française, le titre de Radio France Internationale nous vient immédiatement à l'esprit. C'est la radio dont les employés s'efforcent toujours de trouver et d'apporter de nouveauté au service de l'enseignement-apprentissage de la langue française. Elle est à juste titre considérée comme la première radio française opérant dans différentes langues, ainsi que parmi les radios les plus écoutées au monde.

3. Radio France Internationale - RFI

C'est une radio multilingue et multiculturelle et c'est la première radio francophone d'actualité permanente et l'une des plus grandes stations internationales accréditées. Il a une audience de plus de trente millions de

Français et de francophones à travers le monde.⁽¹¹⁾ Quant à l'aspect éducatif, elle est parmi les radios qui contribuent le plus à promouvoir ce domaine, en allouant une section spéciale à l'enseignement de la langue française, dans laquelle l'enseignant comme l'apprenant trouvent beaucoup de supports pédagogiques dont ils ont besoin. " RFI est la première radio française d'information internationale en continu. La diversité de sa grille de programmes et sa diffusion dans 12 autres langues lui permettent d'être l'une des radios les plus écoutées du monde. De nombreux reportages et portraits sont ainsi tournés vers l'international et notamment l'Afrique francophone. Une section Langue française offre également de nombreux programmes exploitables en classe, dont le journal en français facile "⁽¹²⁾. Parmi ces programmes éducatifs, nous citons ce qui a déjà été cité par Hélène Buisson, en particulier;

"Faire découvrir la radio à ses élèves :

http://www.rfi.fr/lffr/articles/077/article_739.asp

Enseigner avec la radio : http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/page_55.asp

Produire de la radio en classe :

http://www.rfi.fr/lffr/articles/075/article_610.asp

Dossiers pour la classe avec parcours d'écoute :

http://www.rfi.fr/lffr/listes/001/liste_dossiers_pour_la_classe.asp

Fiches pédagogiques :

http://www.rfi.fr/lffr/pages/001/liste_fiche_pedagogique.asp

Enseigner avec les commentaires sportifs:

http://www.rfi.fr/lffr/articles/103/article_2458.asp?pc=1

Choisir un extrait

sonore http://www.rfi.fr/lffr/articles/101/article_2331.asp⁽¹³⁾

4. Quelques émissions de Rfi

Il existe de nombreuses émissions sociales et culturelles diffusées par Radio France International, qui contribuent souvent à soutenir l'enseignement et l'apprentissage de la langue française, auxquelles recourent un grand nombre d'enseignants et d'apprenants de langue française, parmi lesquelles;(également mentionnés par Buisson);

"Les chroniques de matières premières, sur RFI, durée (2 min) :

<http://www.rfi.fr/emission/chroniquematieres-premieres>

Le journal en français facile de RFI, durée (10 min) :

http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp



Bonjour l'Europe, sur RFI (2 min 50) :
<http://www.rfi.fr/emission/bonjour-leurope>
Les chroniques de Mamane, sur RFI (2 min 50) :
<http://www.rfi.fr/emission/chronique-mamane>
Européen de la semaine, sur RFI (3 min 30) :
<http://www.rfi.fr/emission/europeen-semaine>
Portrait africain, sur RFI (2 min 30) : <http://www.rfi.fr/emission/portrait-africain>
Les journaux de RFI : <http://www.rfi.fr/emissions>
Reportage international, sur RFI (2 min 30) :
<http://www.rfi.fr/emission/reportage-international>"⁽¹⁴⁾

5. Le podcast en classe de FLE

Qu'est-ce qu'un podcast?

Le podcast est connu par plusieurs définitions données par des chercheurs, certains dictionnaires et d'autres sources, dont la définition de Larousse qui le définit comme "Émission de radio ou de télévision qu'un internaute peut télécharger et transférer sur un baladeur numérique."⁽¹⁵⁾ Ainsi, pour le dictionnaire d'orthodidacte qui le considère comme "une émission ou un programme audio au format numérique. C'est un peu l'équivalent d'une vidéo mais avec le son uniquement. À la manière des émissions de télé et de radio, les podcasts sont généralement éditorialisés, c'est-à-dire que chaque podcast aborde une thématique donnée dans un format qui lui est propre."⁽¹⁶⁾ Sur le site de polyglottes.org, les podcasts sont définis comme: "des programmes audio que l'on peut écouter en ligne ou télécharger sur son Smartphone ou sa tablette, et qui sont généralement gratuits. Pour ceux qui apprennent une langue, les podcasts permettent de sélectionner, conserver, écouter et réécouter des contenus dans la langue qu'ils apprennent"⁽¹⁷⁾. Dans un article de l'un des chercheurs dans ce domaine, il l'a défini comme " un programme numérique qu'on peut télécharger au format mp3 ou écouter en ligne [...] Il s'agit de fichiers audio numériques, qui ressemblent davantage à une série d'émissions radiophoniques. On peut devenir abonné à ses podcasts préférés et recevoir ces programmes audio régulièrement sur un appareil mobile."⁽¹⁸⁾ Le podcast est un enregistrement d'une émission qu'on peut écouter à la demande quand on veut et où on veut . On peut y avoir accès via son ordinateur, sa tablette ou son Smartphone⁽¹⁹⁾. En ce qui nous concerne comme enseignants de FLE, le podcast est un enregistrement audio que l'on peut écouter et faire écouter aux apprenants avec différents contenus, qu'ils soient

authentiques ou fabriqués par l'enseignant. L'objectif principal de son utilisation est d'enseigner la langue et son contenu et d'y collecter le plus grand nombre de connaissances linguistiques et culturelles, puis de les présenter aux étudiants afin d'améliorer leurs compétences linguistiques d'une part, et leurs compétences culturelles d'autre part. En effet, le podcast est l'un des supports indispensables dans l'enseignement-apprentissage de la langue en général, et du français en particulier. Les podcasts sont également la principale matière brute qui entre dans la construction de la compréhension orale.

Avantages et intérêts des podcasts en classe

Les podcasts, comme tous les autres outils de soutien à l'enseignement, ont des caractéristiques et des avantages qui servent toujours l'enseignant et l'apprenant. Nous mentionnerons les plus importants de ces avantages et caractéristiques comme suit:

1. L'accès à ces enregistrements est toujours facile. On peut y avoir accès de son ordinateur, de sa tablette ou de son Smartphone.
2. Les téléchargements des podcasts éducatifs sont souvent gratuits. Donc, ils sont disponibles pour tous.
3. Les podcasts éducatifs pourraient être des outils d'enseignement complémentaires pour les enseignants.
4. Ils facilitent en grande mesure la tâche de la compréhension orale développant une fluidité en parlant.
5. On peut les écouter à la demande quand on veut et où on veut grâce à la technologie de flux RSS⁽²⁰⁾.
6. Ils font familiariser l'étudiant à écouter les sons purs du français sous diverses formes et à plusieurs niveaux de langue (formel, populaire et familier).
7. Par leur nature quelques fois ludique, Ils représentent une sorte de motivation et d'attraction pour les apprenants⁽²¹⁾.
8. Il est possible de sauvegarder facilement les enregistrements et de les réécouter chaque fois que nous voulons les réécouter et maîtriser leur style. Parmi les avantages des podcasts, la présence des fiches pédagogiques d'exercices au format pdf ainsi qu'au format Word, ce qui aide l'enseignant à apporter des modifications à ces exercices de manière appropriée pour les présenter à ses étudiants..



9. Étant donné la facilité de les télécharger à partir de leurs sources puis de les sauvegarder sur les appareils, les podcasts offrent aux étudiants un large espace de liberté pour contrôler leur écoute et les utiliser quand ils le souhaitent. "En effet, parce qu'ils sont téléchargeables depuis Internet sur l'ordinateur, un lecteur MP3, une clé USB, un CD ou même un téléphone portable, les balados permettent de libérer les apprenants de l'administration classique des enregistrements au sein de la classe puisque les apprenants peuvent emmener ces fichiers à la maison, les écouter, les travailler où ils veulent et quand ils veulent ."⁽²²⁾

6. L'enseignant et le choix du podcast

Le choix des podcasts par l'enseignant ne doit pas être arbitraire. L'enseignant doit avoir, au premier rang, une idée globale initiale du niveau des étudiants pour qu'il puisse choisir les enregistrements compatibles aux critères de CECRL voire les besoins du public visé. Alors, il doit sélectionner le podcast selon certains critères. Tout d'abord, le podcast doit correspondre aux objectifs de la leçon. Une des priorités est de prendre en compte le niveau de la langue parlée du podcast qu'il soit en cohérence avec le niveau linguistique général des étudiants. Ainsi qu'une attention au débit de manière à être proportionné au niveau et capacité des étudiants à suivre le rythme de l'écoute. Habituellement, certains d'entre eux perdent le parcours dès le début, ce qui entraîne à une perte de concentration et de suivi, accompagnée de frustration d'une part. D'autre part, il faut bien se concentrer sur la qualité du podcast en termes de clarté et de précision de son, sa longueur voire la clarté et la diversité des exercices qui s'y rapportent d'une manière conduisant à une compréhension globale de celui-ci par l'étudiant. En outre, il est conseillé de ne pas marginaliser les critères du bon document sonore en vérifiant la qualité du son, la durée de l'enregistrement (selon le niveau des apprenants) et puis le débit de l'enregistrement qui doit être normal⁽²³⁾. L'enseignant doit également travailler sur la sélection du sujet et du contenu distinct qui provoque l'enthousiasme et motive l'étudiant à suivre et à persévérer. A propos de la durée du podcast, il est préférable qu'il n'excède pas trois minutes, car il peut constituer une surcharge sur la compréhension de l'étudiant s'il dépasse ce temps comme le mentionne Cornaire, "Ainsi, au-delà de trois minutes d'écoute, les efforts d'attention soutenue surchargent la mémoire à court terme, à moins naturellement que le contenu du texte soit

d'un grand intérêt pour l'auditeur"⁽²⁴⁾. La source du podcast fait également partie des critères à prendre en compte par l'enseignant. Ainsi, l'effort déployé par l'enseignant en choisissant les podcasts a le plus grand impact sur la réussite de la livraison du matériel aux étudiants, comme le souligne Cornaire." En tant que professeur, nous pensons que le succès de l'approche dépend en grande partie du temps et de l'effort que l'enseignant faudra consacrer à la préparation d'un programme"⁽²⁵⁾. Ci-dessous, nous passons en revue les principes essentiels à suivre en sélectionnant les activités d'écoute en langue étrangère y compris les podcasts:⁽²⁶⁾

1. L'objectif de l'activité doit être communicatif.
2. La langue utilisée dans l'activité doit être authentique (la langue utilisée tous les jours par ceux qui l'utilisent)
3. On doit concentrer sur la phase de la pré écoute pour faire extraire les connaissances intérieures des apprenants et les aider à trouver l'objectif du texte qu'ils se préparent à entendre.
4. Le contenu du texte doit être intéressant, amusant et motivant pour les apprenants.
5. Il vaut mieux que les locuteurs soient visibles autant que possible quand on utilise des documents visuels, pour permettre aux apprenants de saisir la signification du texte à travers la kinésique.

7. Les étapes du lancement d'un podcast

Afin de présenter correctement le podcast et d'en faire pleinement profiter aux étudiants, il est nécessaire de sélectionner une méthodologie bien rigoureuse pour familiariser les étudiants avec ce type d'enregistrement authentiques pris de la réalité et ainsi d'appliquer les étapes de compréhension orale, qui consistent en la phase de pré-écoute, la phase d'écoute, puis la phase d'après l'écoute⁽²⁷⁾. La première étape est d'une importance primordiale pour stimuler les connaissances accumulées de l'étudiant et en même temps l'inciter à trouver le cadre du document qu'il s'apprête à entendre. Ici, les étudiants sont suggérés sur le contour du sujet du document. Donc, c'est la phase d'anticiper les étudiants à faire des hypothèses sur le sujet du document et son contenu. Diriger l'attention vers les forme linguistiques et les indices acoustiques clés qui mènent vers une bonne perception et anticipation du contenu du message⁽²⁸⁾. La phase d'écoute représente la compréhension du cadre du texte et le contour situationnel du document. On essaie d'attirer l'attention des étudiants sur les expressions



principales , les personnages, les chiffres, les genres, les âges,... Puis, les lieux de l'évènement et de quoi s'agit-il? C'est-à-dire que l'apprenant se prépare aux questions typiques et traditionnelles (Quand? A qui? De quoi parle le document? Et où se déroule-t-il? Dans cette phases, ces informations vont certainement contribuer à une immense facilité en compréhension du thème traité, voire vérifier les hypothèses que l'étudiant a déjà construites à la phase précédente. Avec la bonne application de ces trois étapes auditives, l'étudiant sera suffisamment préparé pour comprendre les podcasts et ensuite faire dans une très large mesure les exercices qui s'y rapportent. C'est ce qui nous amène à dire que l'approche correcte conduit souvent à des résultats souhaitables. De toute évidence, l'objectif principal que l'enseignant recherche à toutes les étapes est de transmettre le sens du texte et de ses expressions en fonction des moyens qui y conduisent. Parmi ces procédures auxquelles l'enseignant recourt, il y a la segmentation et la répétition du texte.⁽²⁹⁾

8. Les podcasts authentiques

En fait, ce sont des enregistrements qui ont été créés principalement par des francophones pour être écoutés de la part d'autres francophones, mais pas dans un but purement pédagogique. Et parce qu'il est d'une haute valeur pédagogique, ce qui a conduit à son utilisation dans le domaine de l'éducation comme élément d'accompagnement pédagogique.⁽³⁰⁾ Cuq et Graca ont également défini les documents authentiques comme " des documents bruts , élaborés par des francophones pour des francophones à des fin de communication. Ce sont donc des énoncés produits dans des situation réelles de communication et non en vue de l'apprentissage d'une seconde langue"⁽³¹⁾. L'objectif d'usage d'enregistrement authentique est de travailler sur un sujet de la réalité vivante dans laquelle nous vivons, qui est souvent véhiculé par les médias d'une manière ou d'une autre. A travers ces enregistrements, l'étudiant se familiarisera avec de nouveaux vocabulaires, expressions et paragraphes linguistiques et culturels variés, ainsi qu'avec la forme de récitation et de prise de parole des personnalités parlantes, que ce soit à travers une interview radio, un reportage, un débat, ou un extrait d'émission scientifique, culturelle, politique, économique, sportive ou sociale. L'un des avantages des podcasts authentiques, est qu'ils ont un contenu qui est rarement existé au programme académique. En outre, Ils permettent à l'étudiant d'être en contact avec la langue utilisée dans un contexte vivant, ce qui affecte positivement ses capacités orales face à des réactions authentiques. De plus, ils fournissent à

l'étudiant un vocabulaire et des expressions vivantes de la réalité culturelle et sociale. Ils amènent l'apprenant à identifier les différents types de discours tirés de la réalité. Ils motivent toujours l'apprenant par leur nature originale. Les podcasts authentiques améliorent également le développement de la compréhension orale de l'étudiant, qui est une capacité difficile à acquérir. Ils exposent constamment l'étudiant à la langue étrangère.⁽³²⁾ Cornaire rappelle également l'importance des documents médiatiques authentiques et le bénéfice qu'ils procurent aux apprenants, évoquant l'avis d'un spécialiste au domaine de l'enseignement; "les textes authentiques à caractère informatif, ou l'on expose des faits ou une séquence d'évènements selon une certaine logique et avec des redondances, sont plus facilement accessibles aux apprenants débutants" ⁽³³⁾. On remarque donc que les experts (chercheurs) dans ce domaine et à travers leur expérience, recommandent l'usage du document authentique en classe de langue. Partant de là, il nous devient bien clair le grand rôle que ces enregistrements jouent dans l'amélioration du processus d'enseignement-apprentissage en général et de la compréhension orale en particulier.

9. Les Podcasts de Radio France Internationale

Les podcasts de Rfi représentent parmi d'autres une source principale de documents authentiques qui contiennent des sujets divers et renouvelables. Grâce à ces podcasts, il est possible de visualiser les évolutions linguistiques et culturelles à travers des résumés d'émissions radio, de rencontres, de séminaires, de conférences scientifiques et culturelles, et de les suivre dans divers domaines et spécialisations. En plus, ce qui distingue les documents de podcasts de Rfi, c'est, en premier lieu, leur authenticité et qu'ils sont diversifiés, et souvent disponibles en différents niveaux et registres de langue. C'est vrai que presque toutes les radios proposent la majorité de leurs émissions en podcasts, mais Rfi est la plus efficace en domaine de l'enseignement-apprentissage de français. Ce qui distingue les podcasts de Rfi des autres, c'est qu'ils sont diffusés avec un débit normal tel qu'il est parlé par des natifs ou au moins par des francophones. Ils sont en fait une sources d'écoute naturelle.

10. Avis des enseignants de compréhension orale sur l'utilisation des podcasts Rfi

Dans le but de connaître les dimensions et l'impact de l'utilisation des podcasts de Radio France International au département de français à l'Université



de Mossoul, nous avons dû formuler un questionnaire adressé aux professeurs concernés pour connaître leur évaluation de l'utilisation de ces enregistrements, notamment pour développer la compréhension orale des étudiants. Nous avons destiné plusieurs questions spécifiquement à cinq professeurs qui enseignent la compréhension orale et écrite pour différents niveaux académiques, et les réponses étaient les suivantes : Concernant les périodes d'enseignement des professeurs, elles variaient entre trois et quinze ans. La plupart d'entre eux utilisaient des podcasts Rfi avec les deuxième, troisième et quatrième année, c'est-à-dire pour les niveaux A1, A2, B1. La plupart des enseignants se sont concentrés sur l'utilisation des podcasts de TV5, Rfi, Podcast français facile et quelques autres podcasts éducatifs. L'objectif des professeurs en général était d'adresser les podcasts de radio France internationale aux étudiants de la troisième et quatrième année comme plus appropriés à ces deux étapes d'études. La durée des enregistrements variait d'une minute et demie à trois minutes au maximum. Quant à la comparaison entre les enregistrements originaux et ceux qui ont été fabriqués, les répondants ont été unanimes pour dire que les podcasts authentiques avaient un effet positif évident par rapport aux faux enregistrements, car les premiers attirent souvent l'attention des étudiants avec leurs sujets fiables et diversifiés qui les touchent souvent dans la vie quotidienne, comme p.ex, la réouverture des cinémas après la crise du Covid-19 et les nouveautés des fabricants de Smartphones et peut-être des événements internationaux et cosmiques comme le réchauffement climatique et le sort de la Terre. En fait, tous s'accordent à préférer les podcasts de Radio France International au reste des podcasts, sauf un qui estime que (podcasts en français facile) est relativement meilleur, surtout avec les niveaux modestes de certains étudiants. En ce qui concerne les avantages de ces podcasts, tout le monde s'accorde à dire qu'ils aident les étudiants à acquérir des connaissances fraîches en direct , en plus de connaître la nature de la parole et le style discursif des locuteurs natifs ou francophones et comment ils utilisent le vocabulaire, la grammaire et les expressions dans leur forme naturelle. Malgré les avantages de ces podcasts, certains professeurs y trouvent des aspects négatifs représentés par des sujets qui ne correspondent pas à la culture générale, comme l'homosexualité et le mariage illégal.

En bref, tous les enseignants impliqués dans cette enquête estiment que les podcasts Rfi sont très appropriés pour les étudiants de FLE à tous les niveaux du CECRL. Parmi les principales recommandations évoquées par les professeurs

figure la nécessité de privilégier l'utilisation de ces podcasts, notamment dans le domaine de l'enseignement-apprentissage de la compréhension orale, car ils permettent à l'étudiant d'écouter et de comprendre une grande somme de connaissances et d'actualités dans une langue d'origine par des natifs d'une part. D'autre part, cette méthode permet aux enseignants d'intégrer la radio avec ce qu'elle apporte d'informations, de vocabulaire, d'expressions et de style du discours réel au profit du développement de l'enseignement de la langue française.

11. Objectifs attendus de l'utilisation des podcasts Rfi en classe

En effet, les finalités d'utilisation des podcasts Rfi en classe sont multiples. Nous énumérons les plus importantes de notre point de vue comme suit :

1. Connaître dans quelle mesure les étudiants bénéficient des podcasts authentiques produits par les médias, notamment de Rfi".
2. Savoir dans quelle mesure ces podcasts peuvent être utilisés pour améliorer la compréhension orale des étudiants.
3. Amener les étudiants à comprendre et à percevoir de multiples connaissances et informations linguistiques à travers l'enregistrement authentique audio de Rfi qui traite des thèmes variés, quotidiens et d'actualité comme par exemple à travers un extrait d'une émission radio, un dialogue entre francophones, une interview, ou toute autre activité radiophonique.
4. Faire atteindre l'étudiant à une assimilation générale du matériel scientifique et linguistique, qui cible des sujets communs et familiers à l'étudiant.
5. Connaître et comprendre les genres discursifs et les expressions linguistiques utilisés par des Français et comment les utiliser dans les conversations de tous les jours.
6. Mettre l'étudiant en contact direct avec ce qu'il écoute, et ainsi la possibilité de l'appliquer spontanément lorsqu'il communique avec autrui.
7. Acquérir une compréhension du contenu dit communicatif issu des textes audio afin d'atteindre le but recherché, qui est la possibilité de communiquer avec autrui en utilisant la langue française.
8. Familiariser les étudiants avec l'écoute continue et répétée de tels podcasts afin qu'ils deviennent populaires et désirables à tout moment.
9. Le nom Radio France Internationale est en soi une motivation forte et un attrait principal pour l'étudiant. Il est considéré comme une marque



distinctive , en plus de la musique accompagnant la plupart des enregistrements qui attirent souvent l'étudiant à entendre et à écouter.

10. Le caractère authentique des enregistrements incite l'étudiant à le prendre comme modèle vivant et original de la prononciation correcte car il est souvent prononcé par des personnes 100% françaises ou au moins des francophones.

12. L'aspect pratique

Évidemment, nous travaillons laborieusement pour bien livrer le matériel pédagogique aux étudiants, en utilisant les meilleures méthodes et formats d'enseignement modernes. En fait, nous n'épargnons aucun effort pour obtenir les meilleurs résultats. Quant à la matière de la compréhension orale, elle occupe une place particulière dans l'équipe pédagogique en raison de sa position importante dans l'apprentissage de la langue française. En ce qui concerne les podcasts, nous les utilisons beaucoup provenant de divers sites pédagogiques, et nous les présentons aux étudiants selon leurs étapes et leurs niveaux. Afin d'atteindre les étudiants à un niveau de compréhension distingué, nous avons dû inclure les podcasts présentés par Radio France Internationale, car ils sont authentiques et tirés de la réalité. Etant donnée que l'épreuve de DELF représente l'un des critères de base pour connaître les compétences linguistiques des étudiants, nous effectuons toujours des épreuves dans le même format que celles de DELF ou de manière similaire, afin de faire habituer les étudiants à ces tests et pour de différents niveaux académiques. Au cours de cette étude, nous avons effectués deux épreuves destinées aux étudiants de troisième année. La première correspondait au niveau A2 et la seconde au niveau B1. Nous avons effectué les deux tests sur le même échantillon d'étudiants afin d'évaluer leurs capacités linguistiques et de connaître leurs forces et leurs faiblesses. Les tests n'ont pas été menés arbitrairement, mais ils ont été soigneusement sélectionnés et auxquels on a en même temps accordé une grande importance en termes de notes d'évaluation pour les étudiants comme s'ils faisaient un test de DELF.

Le premier test était au niveau A2. Le nombre de candidats était de vingt-trois étudiants. C'était un extrait pris du " journal en français facile- daté le 7/7/2019" de (Rfi savoirs). La durée du podcast est de 1:17 secondes. Il s'agissait du mondiale féminin de football ou les États Unies ont gagné la coupe de monde de ce sport-là, ou ils ont battu les Pays-Bas 2 à 0. Nous avons suivi les étapes d'écoutes de la compréhension orale en posant le podcast. On a distribué les

copies des questions (aux étudiants concernés. Nous les avons alertés qu'ils écouteront l'intégralité du podcast 1:17, puis, après une petite pause, une écoute dès le début jusqu'à 0,31. Une autre écoute du passage de 0,35 à 0,54 avant une écoute totale de l'extrait en entier. On leur a accordé 15 minutes pour vérifier leurs réponses.

Quant à la deuxième épreuve, séparée d'une semaine de la première, elle était au niveau B1. En raison de l'absence de trois étudiants ayant participé à la première épreuve, il nous en reste vingt. Le podcast est également un extrait tiré de la même source que celle de ci-dessus (Rfi savoirs- journal en français facile), daté le 1/11/2021, sous le titre "COP26 : l'ONU interpelle les dirigeants du monde entier". Le podcast a duré 1:59 secondes et a abordé le sujet du réchauffement climatique et les solutions offertes à cet égard. Nous avons utilisé la même méthode pour présenter le podcast, sauf que nous l'avons présenté complètement pendant trois fois d'écoute(on n'a pas segmenté le podcast), et nous avons certainement donné le temps nécessaire aux pauses entre les trois écoutes, ainsi que le quart d'heure imparti pour répondre.

13. Analyse des données

Passons en revue la base des données que nous avons obtenues à travers les deux tests, nous avons acquis ce qui suit des résultats récapitulatifs :

Pour le test A2, le taux de réussite du total de 23 candidats était de 82,6 % contre 17,4 % de ceux qui n'ont pas réussi le test. Quant aux quatre questions principales, le taux de réussite était le suivant : la première question = 73,91 %, la deuxième question = 73,91, la troisième question = 69,56 % et la quatrième question = 65,21 %. À travers les résultats mentionnés, il nous apparaît clairement que la majorité des étudiants participant au test ont pu parvenir à une compréhension du cadre général du texte présenté. Cela a été démontré par les scores élevés qu'ils ont obtenus en ce qui concerne la première question en particulier, ainsi qu'en ce qui concerne la deuxième question. Quant aux troisième et quatrième questions, malgré le fait que le taux de réussite soit relativement bon, le score moyen global pour ces deux questions est inférieur aux précédentes. Cela indique un défaut dans la compréhension détaillée du contenu du texte. Bien évident, les différences de niveau linguistique et cognitif des étudiants doivent être prises en compte.

Le deuxième test, qui est de niveau B1, a un taux de réussite de 80% pour un total de 20 candidats (en raison de l'absence de trois étudiants). Quant au taux



de réussite aux quatre questions, il se répartit comme suit : la première question est de 75 %, la deuxième question est de 95 %, la troisième question est de 25 % et la quatrième question est de 50 %. Alors, il devient clair pour nous, à travers les résultats, que la grande majorité des étudiants ont atteint une compréhension générale du texte, basés sur les notes élevées qu'ils ont obtenues dans les première et deuxième questions. En analysant les deux dernières questions, nous avons remarqué une diminution significative du taux de réussite, en particulier à la troisième question, avec une diminution des scores moyens pour chaque question séparément. On peut attribuer cela à une faiblesse dans le niveau de compréhension détaillée du texte, notamment au niveau des expressions utilisées et de leurs synonymes ou leurs équivalents. En fait, la plupart des étudiants n'ont pas été en mesure de trouver des solutions appropriées, notamment en ce qui concerne la troisième question.

Au fait, les tests qui ont été effectués ne représentent peut-être pas la véritable mesure pour évaluer leur niveau de compréhension orale, mais au moins ils nous ont donné une idée relativement claire de leurs forces et de leurs faiblesses. En termes d'informations générales, il a été noté qu'ils avaient un bon bagage cognitif . Au même temps, ils sont capables d'atteindre dans une large mesure la compréhension globale du texte audio. Il existe des lacunes dans la perception de certaines expressions et du vocabulaire et dans la recherche de leur équivalent, ce qui nécessite un effort extrascolaire actif et continu, qui les conduira à une compréhension détaillée du contenu du texte. Cependant, ils s'adaptent maintenant à l'écoute fréquente de tels podcasts. Nous croyons fermement qu'à l'avenir, et avec la continuité de l'écoute de ces podcasts, ils seront qualifiés pour avoir un contrôle complet sur les tests auxquels ils seront confrontés plus tard de manière impressionnante.

14. Pour une meilleure compréhension orale

Lors de notre suivi des étudiants, spécifiquement dans le domaine de la compréhension orale, à travers les cours magistraux et les tests secondaires et principaux menés sur les étudiants, nous avons constaté qu'il existe une difficulté dans la compréhension détaillée des podcasts authentiques. La raison peut être due au débit rapide des podcasts dans certains cas, ou au contenu riche en structures linguistiques. Globalement, nous constatons qu'il est nécessaire d'accorder une plus grande attention à ces aspects-là afin d'atteindre un état idéal de compréhension globale et détaillée. Par conséquent, nous recommandons de

recourir à l'utilisation des podcasts à vitesse équilibrée, avec une augmentation du nombre d'écoute proportionnelle à la vitesse du podcast et à la richesse du matériel linguistique et culturel de celui-ci. Il faudrait également permettre aux étudiants d'utiliser des podcasts, notamment ceux de Rfi, en dehors de la classe, afin de les motiver à écouter fréquemment ces podcasts pour les connaître dans tous leurs détails et de maîtriser les différents types de discours et les structures langagières qui les accompagnent. En plus de ce qui a été mentionné, nous espérons également ce qui suit :

1. Inciter l'étudiant à écouter régulièrement des enregistrements audio, qu'ils soient issus de Rfi ou de tout autre source pédagogique et selon son niveau linguistique. Il doit essayer de comprendre ce que contient l'enregistrement en termes de contenu, de mots, d'expressions et de style discursif utilisé, puis revenir plus tard consulter l'enseignant à propos des détails vagues et ambigus du contenu d'enregistrement.
2. Outre les enregistrements tirés des sites Web éducatifs, il est toujours préférable que l'enseignant réalise ses propres enregistrements audio (de sa propre voix) sur les sujets abordés en classe. De tels enregistrements seront familiers avec leur contenu et acceptables pour les étudiants lorsqu'ils les écouteront. Cela leur donnera une sorte d'assurance qu'ils connaissent la personne qui parle dans cet enregistrement, ce qui leur facilitera la compréhension du matériel. L'enseignant peut créer un ensemble d'activités accompagnant les enregistrements, qui, à leur tour, activeront d'abord la compréhension partielle de l'étudiant, conduisant à une compréhension détaillée et intégrale de l'enregistrement présenté.
3. Orienter l'étudiant à réfléchir à créer ses propres enregistrements (podcasts) audio dans les limites de ses capacités disponibles. Ce faisant, il renforcera toutes ses compétences. Au début, en faisant des recherches sur le sujet, il renforcera automatiquement sa compréhension écrite, puis en écrivant le texte il renforcera son expression écrite. Lorsqu'il enregistre le texte, cela renforce son expression orale. Ce processus sera certainement répété par lui plusieurs fois avec la répétition de ses erreurs⁽³⁴⁾.



Conclusion

Il est convenu que l'objectif principal dans l'enseignement-apprentissage des langues est d'atteindre un bon niveau des quatre compétences linguistiques. La compétence de compréhension est la base principale pour communiquer avec autrui, ainsi que pour posséder le reste des compétences mentionnées. Au cours des dernières années, un accent particulier a été mis sur les moyens d'accompagnement qui consolideraient cette compétence chez les apprenants. Parmi ces outils, l'accent est mis sur les podcasts en raison de leur impact évident sur le développement des compétences des apprenants, en particulier les compétences de compréhension orale. Au cours de notre étude, nous avons mis en lumière les aspects à tirer profit des médias, notamment Radio France International, dans le domaine de l'enseignement de la langue française à travers les podcasts proposés par cette radio. Sur la base des résultats recueillis grâce au questionnaire posé aux enseignants concernés par l'enseignement de la compréhension orale, ainsi qu'à travers l'utilisation de ces enregistrements au cours du semestre couplée aux tests effectués avec les étudiants, nous sommes parvenus à quelques faits qui permettraient d'enrichir et de développer la portée de l'utilisation de ces podcasts en classe. Bien qu'ils ne soient pas si faciles en termes de débit et des termes plutôt étranges qui peuvent y être utilisés, ces enregistrements sont toujours d'un grand avantage car ils sont authentiques et poussent l'étudiant à apprendre les types de discours naturels, intonations, accents et spontanéité dans la parole. En outre, ils initient l'étudiant à des éléments qui ne sont pas présents dans le manuel ou le programme standard de la salle de classe.

Après avoir pris connaissance des avis des professeurs spécialisés qui conseillent dans une large mesure d'étendre l'utilisation de ces podcasts en classe, ainsi que du bon taux de réussite que nous avons obtenu aux épreuves réalisées, nous avons de grandes tendances à nous concentrer sur cet aspect efficace en l'incluant largement et notamment dans l'enseignement de la compréhension orale, ce qui nous conduira à un enseignement cohérent et équilibré de la langue française. Nous espérons que ce modeste travail sera utile et motivera les enseignants à utiliser en permanence ces enregistrements exceptionnels et incomparables. En plus d'encourager les étudiants à écouter fréquemment ces podcasts en dehors de la salle de classe afin d'améliorer leurs compétences linguistiques en général et leur compétence de compréhension en particulier.

Bibliographie:

- ASLIM-YETIS, Veda, "Travailler la compréhension orale avec des balados: une étude avec des apprenants de FLE" , Synergies Turquie n° 5 – 2012, pp. 149-164.
- BUISSON, Hélène, 2013 " La radio en classe de FLE, une approche actionnelle de l'oral" université d'état d'Orenbourg, 10-12 avril.
- CUQ, Jean Pierre, 2003, Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde, CLE international, Paris.
- CUQ. Jean Pierre et GRUCA. Isabelle, 2005, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presses Universitaires de Grenoble .
- CORNAIRE, Claudette & RAYMOND, Patricia Mary, 1999. La Production Ecrite, CLE international, Paris.
- CORNARE, Claudette, 1998, La compréhension orale, CLE international, Paris.
- ERTEK, Betül, "Choix et utilisation des supports pédagogiques dans l'enseignement du FLE" Synergies Turquie n° 13 - 2020 pp. 45-66.
- IBRAHIM, Mohamed Gomaa Refai "Utilisation des podcasts pour développer les compétences de la production orale en français 2 e langue étrangère chez les étudiants du cycle secondaire", journal of Education, volume (68) Décembre, 2019.
- PARPETTE, Chantal , "De la compréhension orale en classe à la réception orale en situation naturelle : une relation à interroger " dans Les Cahiers de l'Acedle, volume 5, numéro 1, 2008.
- PORCHER, Louis, 1995, Le français langue étrangère, émergence et enseignement d'une discipline, Hachette Éducation.
- SANCLER, Joan Valentina, Le podcast, un outil favorisant les compétences orales en FLE, Synergies Venezuela n° 7 - 2012, , Université Centrale du Venezuela. pp. 55-65.
- WIRTHNER, Martine. Comprendre l'oral n'est pas si facile ! A. Soussi, Y. Baumann, P. Dessibourg, A.-M. Broi, D. Martin. IRDP, Neuchâtel ; LEP, Lausanne, 1998. In: La Lettre de la DFLM, n°24, 1999/1. pp. 27-28.



Sitographies

- DUCROT, Jean Michel 2005, L'Enseignement de la compréhension orale. objectifs, supports et démarches. Disponible sur: <http://www.khouasweb.123.fr/index.php/ressources/textes-supports/59-banque/supports-audio-video/147-lenseignement-de-la-comprehension-orale>
- FRANKS, Emmanuelle Amrein, De l'utilité du podcast audio en classe de FLE / dans Le Français dans le Monde, n°415 (janvier / février 2018) <https://www.fdlm.org/blog/2020/05/19/de-lutilite-du-podcast-audio-en-classe-de-fle>
- Larousse dictionnaire, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/podcast/10910252>
- Polyglottes.org Écouter des podcasts en français pour progresser : 7 de nos meilleures suggestions, <https://polyglottes.org/2018/10/16/ecouter-des-podcasts-en-francais-pour-progresser-7-de-nos-meilleures-suggestions>
- SUDRE, Florence Yok, " Utiliser les podcasts dans l'apprentissage des langues" , revue de Hiyoshi , langue et littérature française, No.65(2017.10),pp.1-33. <http://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koar>
- Travailler la compréhension orale avec le podcast <https://www.youtube.com/watch?v=QDNtpZpLm6s> .
Tv5monde, Enseigner le français, "Comment utiliser les médias en classe ?"
titre d'article Publié le 23/03/2021 - Modifié le 27/07/2021
<https://enseigner.tv5monde.com/articles-dossiers/articles/comment-utiliser-les-medias-en-classe>.

ANNEXES

Tableau 1: Les résultats obtenus au premier test niveau A.1

Numéro de code des étudiants	Q.1 Sur 5	Q.2 Sur 5	Q.3 Sur 5	Q.4 sur 5	TOTAE sur 20
T.1	2	2	3	1	8
T.2	2	1	3	3	9
T.3	2	3	3	1	9
T.4	2	3	2	2	9
T.5	3	3	2	2	10
T.6	5	0	1	5	11
T.7	3	1	3	4	11
T.8	5	2	3	2	12
T.9	4	3	4	1	12
T.10	5	2	2	3	12
T.11	1	3	4	4	12
T.12	4	3	4	1	12
T.13	3	3	4	3	13
T.14	3	4	3	3	13
T.15	4	5	2	3	14
T.16	4	5	4	2	15
T.17	2	5	4	4	15
T.18	5	5	2	3	15
T.19	5	5	2	4	16
T.20	4	4	5	3	16
T.21	5	4	3	4	16
T.22	5	5	4	3	17
T.23	5	5	5	3	18



Tableau 2: Les résultats obtenus au deuxième test niveau B.1

Numéro de code des étudiants	Q.1 Sur 5	Q.2 Sur 5	Q.3 Sur 5	Q.4 sur 5	TOTAE sur 20
T.1	2	4	3	2	11
T.2	2	4	2	1	9
T.3	2	3	1	3	9
T.4	5	5	2	2	14
T.5	3	2	1	2	8
T.6	4	3	2	3	12
T.7	Absent				
T.8	2	3	1	3	9
T.9	3	3	2	2	10
T.10	3	3	3	1	10
T.11	2	5	1	3	11
T.12	4	4	3	3	14
T.13	Absent				
T.14	Absent				
T.15	5	4	2	2	13
T.16	4	4	2	2	12
T.17	5	3	2	4	14
T.18	5	3	2	3	13
T.19	4	3	2	2	11
T.20	4	3	2	4	13
T.21	4	5	3	2	14
T.22	4	5	3	3	15
T.23	5	5	2	5	17

Test A2

Q.1 – Compréhension globale. Cochez la ou les bonne(s) réponse(s).

Écoutez l'extrait en entier.

- De quel sport est-il question ? de football de basket-ball
- Qui a gagné la coupe du monde féminine ? les Pays-Bas
 les États-Unis
- Qui entend-on ? la sélectionneuse de l'équipe
 une joueuse de l'équipe

- Que fait-elle ? Elle analyse les buts marqués en finale.
 Elle explique ce que signifie cette victoire pour elle.
- Elle ajoute qu'elle a apprécié : voir les autres équipes jouer.
 l'enthousiasme des supporters.

Q. 2 – Entourez la bonne réponse.

Réécoutez l'extrait jusqu'à 0'31. Qu'entendez-vous ?

"Les journalistes expliquent que les États-Unis ont remporté le **troisième / quatrième** titre de leur histoire. Les Américaines ont battu les Pays-Bas **2 à 0, / 2 à 1**, d'abord avec **une tête / un penalty** de Megan Rapinoe, puis par **une frappe croisée / un tir décroisé** de Rose Lavelle à l'entrée de la surface. Megan Rapinoe est **attaquante / capitaine** de l'équipe des États-Unis."

Q. 3 – Entourez la bonne réponse. Écoutez le passage de 0'35 à 0'54.

Parmi les expressions équivalentes, qu'entendez-vous ?

" Celle-là, cette médaille, elle est vraiment très **spéciale, / particulière**, plus que toutes les autres qu'on a déjà gagnées . Ça a été un **parcours / cycle** long et difficile, **un tournoi / une compétition** difficile, on va **passer du bon temps / se changer les idées** une fois à la maison. Mais cette victoire est tellement **significative / représentative** de la force de cette équipe, de la façon dont on s'est battu "

Q. 4 – Vrai ou faux ? Cochez la bonne réponse. Écoutez à nouveau en entier.

1. Les Américaines ont marqué leurs deux buts au tout début du match. Vrai Faux
2. Megan Rapinoe a reçu le Soulier d'or du Mondial car elle a été la meilleure défenseuse de la compétition. Vrai Faux
3. Megan Rapinoe espère arriver en finale lors de la prochaine coupe du monde. Vrai Faux
4. Elle apprécie que le niveau général monte pour obliger son équipe à jouer son meilleur football. Vrai Faux
5. Elle conclut que son équipe devra se battre pour conserver son titre car ce sera encore plus dur dans 4 ans. Vrai Faux.

Transcription de l'extrait du **Journal en français facile** du 07/07/2019

Championne du monde # Fait du jour

François Bernard : Du sport, du football, le mondial féminin. Les États-Unis ont remporté le quatrième titre de leur histoire, à Lyon, en battant les Pays-Bas 2 à 0.



Marie Casadebaig : " Les buts ont été inscrits peu après l'heure de jeu, d'abord par un penalty de Megan Rapinoe, puis une frappe croisée à l'entrée de la surface de Rose Lavelle."

François Bernard : " Megan Rapinoe, capitaine, a été désignée Soulier d'or, cela veut dire meilleure buteuse du Mondial. Elle est au micro de Laura Martel.

Megan Rapinoe [avec traduction] : "Celle-là, cette médaille, elle est vraiment très particulière, plus que toutes les autres qu'on a déjà gagnées. Ça a été un cycle long et difficile, un tournoi difficile, on va passer du bon temps une fois à la maison. Mais cette victoire est tellement représentative de la force de cette équipe, de la façon dont on s'est battu, mais non, on n'est jamais rassasié. C'était ma troisième finale, j'ai envie d'en jouer une quatrième la prochaine fois. J'adore regarder les autres équipes et voir à quel point elles ont progressé, à quel point elles nous poussent à bout, mais cette couronne elle est à nous et il faudra se donner du mal pour venir la chercher."

François Bernard : Megan Rapinoe, la capitaine de l'équipe américaine, qui vient donc de gagner ce mondial féminin de football."

Test B1

Question 1 : « complétez les phrases. Cochez la bonne réponse. »

1. L'ONU est l'acronyme de :

- l'Office des Nations Unies.
- l'Organisation des Nations Unies.
- l'Organisation des Nations de l'Union.

2. Le « réchauffement climatique » est aussi appelé :

- « le dérèglement météorologique ».
- « le changement climatique ».

3. Cette COP s'appelle COP26 car :

- il s'agit de la 26e édition.
- les objectifs sont fixés à 2026.

4. La COP26 a lieu :

- à Dublin, en Irlande.
- à Glasgow, en Écosse.
- à Brighton, en Angleterre.

5. Cette conférence doit durer :

- une semaine.
- deux semaines.
- trois semaines.

Question 2 : COP26 : objectifs et actions

Écoutez l'extrait en entier et cochez la ou les bonne(s) réponse(s).

1. Le secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres, appelle à « cesser de creuser nos propres tombes ». Que signifie l'expression soulignée ?

- être autodestructeur
- être très violent

2. Antonio Guterres, rappelle que l'objectif est de ne pas dépasser :
- 0,5 degré de réchauffement.
 - 1 degré de réchauffement.
 - 1,5 degrés de réchauffement.
3. Pour cela, d'ici 2030, il faut réduire les émissions de gaz à effet de serre de :
- 14%. 35 %.
 - 45 %.
4. Les pays du G20 représentent :
- 40% des émissions. 80% des émissions. 90% des émissions.
5. L'Inde s'est fixée pour objectif la neutralité carbone d'ici :
- 2050. 2060. 2070.

Question 3 : Vrai ou faux ?

Réécoutez l'extrait en entier. Cochez la bonne réponse.

	VRAI	FAUX
1. En 2020, la COP a eu lieu en ligne à cause du Covid-1		
2. Antonio Guterres pense que les efforts doivent avant tout venir des grandes puissances.		
3. Le secrétaire général de l'ONU rappelle que les objectifs ne sont pas faciles à atteindre.		
4. L'Union Européenne émet plus de gaz à effet de serre que l'Inde.		
5. Antonio Guterres attend des efforts des économies émergentes.		

Question 4 : Le vocabulaire de la prise de parole

Que signifient ces mots et expressions ? Cochez la bonne réponse.

1. Le mot « **conférence** » a deux définitions. Dans le cas de la COP26, il s'agit de :
- d'une assemblée de personnes discutant d'un sujet important.
 - d'un discours en public.
2. La journaliste dit qu'Antonio Guterres « **n'a pas mâché ses mots** ». Cela signifie :
- qu'il a fait attention de ne blesser personne.
 - qu'il a dit ce qu'il avait à dire, sans détours.
3. Une « **allocution** » est :
- une interview diffusée en direct.
 - un discours adressé par une personnalité.



4. Les « **propos** » du secrétaire général de l'ONU ont été « **recueillis** » par une journaliste, c'est-à-dire que :

- ses « paroles » ont été « enregistrées » au moment de l'allocution.
- ses « propositions » ont été « retranscrites » dans un article.

5. « nous devons garder cet objectif des un degré cinq en perspective ». Le mot « **perspective** » signifie :

- impression
- en considération.

Transcription de l'extrait du Journal en français facile du 1er novembre 2021
COP26 : l'ONU interpelle les dirigeants du monde entier

« **Sylvie Berruet** : Le secrétaire général de l'ONU appelle les dirigeants du monde à « sauver l'humanité » face au changement climatique.

Clémentine Pawlotsky : " Antonio Guterres s'est exprimé cet après-midi lors de la COP26, la conférence internationale sur le climat. L'événement s'est ouvert hier à Glasgow, en Écosse. Il avait été repoussé d'un an en raison de la pandémie de Covid-19. Il doit durer deux semaines. Le patron de l'ONU n'a pas mâché ses mots. Il faut, dit-il, « cesser de creuser nos propres tombes ». On écoute un extrait de son allocution. "

Antonio Guterres [traduction] : " La science est claire, nous savons ce qu'il faut faire. D'abord, nous devons garder cet objectif des un degré cinq en perspective. Et cela demande de plus grandes ambitions pour atténuer l'impact du changement climatique et des actions immédiates et concrètes pour réduire les émissions de gaz à effet de serre globales de quarante-cinq pour cent d'ici à 2030. Les pays du G20 ont une grande responsabilité, parce qu'ils représentent quatre-vingts pour cent des émissions. Les nations développées doivent être les premières à agir mais les économies émergentes doivent aussi faire tout ce qu'elles peuvent car leur contribution est essentielle pour la réduction effective des émissions. Nous avons besoin de l'ambition maximale de tous les pays et sur tous les fronts, pour faire de Glasgow un succès. "

Clémentine Pawlotsky : Le secrétaire général de L'ONU Antonio Guterres, des propos recueillis par Agnès Rougier.

Sylvie Berruet : " Et l'Inde qui prend déjà des engagements en faveur du climat.

Clémentine Pawlotsky : Oui, le pays atteindra la neutralité carbone en 2070 selon son Premier Ministre, Narendra Modi. L'Inde est actuellement le quatrième émetteur de gaz à effet de serre au monde derrière la Chine, les États-Unis et l'Union Européenne. "

Reference

- (1) PORCHER, Louis, 1995, p. 45.
- (2) Voir, WIRTHNER, Martine, p. 27.
- (3) CORNAIRE, Claudette & RAYMOND, Patricia. Mary, 1999, p.9–10.
- (4) PARPETTE, Chantal, p.222.
- (5) CORNARE, Claudette,1998, p.27.
- (6) Tv5monde "*Comment utiliser les médias en classe ?*"
- (7) CUQ, Jean Pierre, 2003. P.163.
- (8) CUQ. Jean Pierre et GRUCA. I,2005.p.435.
- (9) Voir, ibid.p,435.
- (10) ERTEK, Betül ,p.57.
- (11) Voir, CUQ. Jean Pierre et GRUCA. I,2005,Op.cit, p.29.
- (12) BUISSON, Hélène, 2013, p.2.
- (13) Ibid, p.2.
- (14) Ibid, p.4.
- (15) <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/podcast/10910252>
- (16) <https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/definition-podcast>
- (17) Polyglottes.org.
- (18) IBRAHIM, Mohamed Gomaï Refaï. p.3596.
- (19) *Travailler la compréhension orale avec le podcast.*
- (20) voir, ibid.
- (21) Voir, SUDRE, Florence Yok, p11,12.
- (22) ASLIM–YETIS, Veda,, p,151.
- (23) Voir, DUCROT, Jean Michel, 2005.
- (24) CORNARE, Claudette,1998, op.cit. p.126.
- (25) Ibid, p.27.
- (26) Voir, ibid. P.158.
- (27) Voir, ibid. P.159.
- (28) Voir,.p.159–160.
- (29) Voir, PARPETTE, Chantal , op.cit., p.222.
- (30) Voir, SANCLER, Joan Valentina, p.59.
- (31) CUQ. Jean Pierre et GRUCA. I,2005, p.431.
- (32) Voir, SANCLER, Joan Valentina,op.cit.p.59.
- (33) CORNARE, Claudette, 1998, op.cit. p.129.
- (34) Voir, FRANKS, Emmanuelle Amrein, *De l'utilité du podcast audio en classe de FLE .*